



# アイヌタイムズ

## 第 50 号

2010 年 4 月 17 日 (土) アイヌ語ペンクラブ

アイヌタイムズ第 50 号(2010 年 4 月 17 日発行)からアイヌ語抜粋  
著者: 横山裕之

### コンピュータカタアイヌ語コード、フォント コンピュータで使われる言語コード、フォント

(アイヌ イタク [アイヌ語])

(日本語)

アイヌタイムズ 第 39 号 オロ タ、"2005 パ 8 チュプ 16 ト タ、国際標準規格 ISO 639-2 オロ タ アイヌイタク 言語名コード アカラワ、ネワアンペ 'ain' アイン セコロ アレコレルウエネ。ナ、日本規格 オロ ソモ アオマレワアン。" セコロ クヌイエ ルウエネ。

コロカ、2008 パ 3 チュプ 20 ト タ、アシンノ、日本工業規格 JIS X 0412-2 オロ "ain" セコロ アイエ 言語名コード アオマレ ルウエネ。

オラ、アイヌタイムズ第 42 号 オロ タ、"Windows Vista オロ タ アシリ フォント "メイリオ" アン ルウエネ。テエタ ワノ アン MS フォント カ アシンノ アカラ ルウエネ。" セコロ クイエ。

Windows7 オロ アシンノ 'Meiryu UI' アオマレ ルウエネ。

ネ フォント アナク バージョン 5.0 ネ ルウエネ。

Windows XP ネ ヤッカ、ネ フォント アオマレ エアシカイ ルウエネ。

Windows XP および Windows Server 2003 向け JIS2004 対応 MS ゴシック & MS 明朝フォントパッケージについて

アイヌタイムズ第 39 号で、「2005 年 8 月 16 日、国際標準規格 ISO 639-2 にアイヌ語言語名コードが作られ、それが『ain』と名付けられた。まだ、日本の規格になっていない。」と言いました。

しかし、2008 年 3 月 20 日に、新たに、日本工業規格 JIS X 0412-2 に「ain」と呼ばれる言語名コードが入れられました。

また、アイヌタイムズ第 42 号で、「Windows Vista には新しいフォント『メイリオ』があります。前からある『MS フォント』も新たに作られました。」と言いました。

Windows7 には、新しく、フォント『Meiryu UI』が入れられました。

これらのフォントは、バージョン 5.0 です。

WindowsXP にも、これらのフォントを入れることができます。

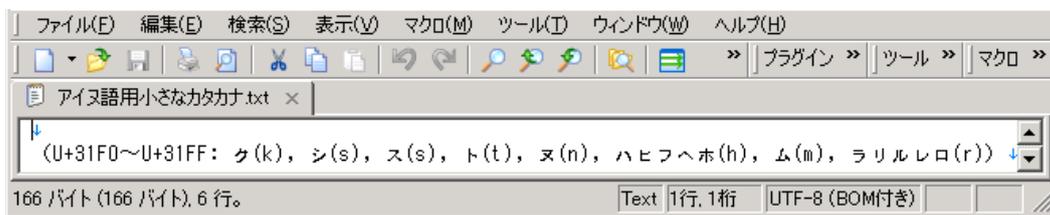
Windows XP および Windows Server 2003 向け JIS2004 対応 MS ゴシック & MS 明朝フォントパッケージについて

[http://www.microsoft.com/japan/windows/products/windowsvista/jp\\_font/jis04/default.mspix](http://www.microsoft.com/japan/windows/products/windowsvista/jp_font/jis04/default.mspix)

Windows XP 向け ClearType 対応日本語フォント Windows XP 向け ClearType 対応日本語フォント

<http://www.microsoft.com/downloads/details.aspx?FamilyID=f7d758d2-46ff-4c55-92f2-69ae834ac928&DisplayLang=ja>

Windows XP オロ ピリカノ ネ フォント アオ マレ ヤクン、"IME パッド" オルン "文字一覧" オロタ ポン カタカナ文字 アヌカラ ウエネ。 WindowsXP にうまくそれらのフォントを入れたならば、「IME パッド」の「文字一覧」に小さなカタカナ文字が見えます。



ポン カタカナ文字 "プ (p, ポン プ)" アナク 合成済み文字 ネ ルウエ ネ。

ウインドウズ オルン メモ帳 ネヤ MacOS X オロ ウン JeditX カタ、基底文字 (ポン カタカナ文字 "フ (h, ポン フ)", U+31F7) オロ 結合文字 (合字用半濁点, U+309A) アオ マレ ワ、合成済み文字 アカラ ルウエ ネ。

小さなカタカナ文字「プ(p, 小さなプ)」は、合成済み文字です。

ウインドウズのメモ帳や MacOS 結合文字 X の JeditX で、基底文字(小さなカタカナ文字『フ(h, 小さなフ)』, U+31F7)に結合文字(合字用半濁点, U+309A)を入れて、合成済み文字を作ります。



カタカナ文字 "セ°(ce) (セ + 合字用半濁点)", "ツ°(tu) (ツ+合字用半濁点)", "ト°(tu) (ト+合字用半濁点)" カ 合成済み文字 ネ ルウエ ネ。

カタカナ文字『セ°(ce, チェ, セ+合字用半濁点)』、『ツ°(tu, トウ, ツ+合字用半濁点)』、『ト°(tu, トウ, ト+合字用半濁点)』も合成済み文字です。

コロカ、シネ ソフト アニ ユニコード ピリカノ  
アエイワンケ エアイカプ ヤクン、オロ タ 結  
合文字 基底文字 アコタマ エアイカプ クス、  
合成済み文字 アカラ エアイカプ。  
合成済み文字 アカラ エアシカイ ソフト アナ  
ク エネ アン イ:

Windows XP, Vista, 7 : メモ帳 EmEditor, MS  
Office 2010 ベータ版, Open office 3.2, Internet  
Explorer 8, FireFox 3.5, ...

MacOS X : JeditX, iWork09, Open Office 3.2,  
Neo Office 3.0.2, Opera 10, ...

しかし、ユニコードがうまく使えないソフトで、基  
底文字に結合文字を入れることができないな  
らば、結合文字は基底文字から離れて合成済  
み文字を作ることができません。

合成済み文字を作ることができるソフトは以下  
のとおり:

Windows XP, Vista, 7 : メモ帳 EmEditor, MS  
Office 2010 ベータ版, Open office 3.2, Internet  
Explorer 8, FireFox 3.5, ...

MacOS X : JeditX, iWork09, Open Office 3.2,  
Neo Office 3.0.2, Opera 10, ...

アイヌタイムズをご購入していただける方がお知り合いでいらっしゃいましたら、お声をかけてい  
ただけると大変うれしく思います。

購読連絡先: 〒055-0101 北海道平取町二風谷 80-25 萱野志朗(宛)  
購読料: 1500 円 (4 号ごと/アイヌ語版のみ)  
2300 円(4 号ごと/アイヌ語版と日本語版)

読者からの投稿募集:

(連絡先): 〒047-0033

浜田隆史(宛)

北海道小樽市富岡 1-32-136

電子メール: [otarunay@yahoo.co.jp](mailto:otarunay@yahoo.co.jp)

ウェブページ: <https://otarunay.at-ninja.jp/taimuzu.html>

注)アイヌタイムズの著作権は、アイヌ語ペンクラブにあります。

注)1. 赤字は、アイヌ語です。

2. 赤字のイタリック文字は、日本語由来のアイヌ語外来語です。